



- D** KÜCHEN-WAAGE Gebrauchsanleitung  
**GB** KITCHEN SCALE Instructions for use  
**F** BALANCE DE CUISINE Instructions d'utilisation  
**E** BÁSCULA DE COCINA Instrucciones de uso  
**I** BILANCIA DA CUCINA Istruzioni per l'uso  
**GR** ΖΥΓΑΡΙΑ ΚΟΥΖΙΝΑΣ Οδηγίες χρήσης  
**RUS** КУХОННЫЕ ЭЛЕКТРОННЫЕ ВЕСЫ Инструкция по применению  
**PL** WAGA KUCHENNA Instrukcja obsługi  
**NL** KEUKENWEEGSCHAAL Gebruikershandleiding

Hans Dinslage GmbH  
 Riedlinger Straße 28  
 88524 Uttenweiler, Germany  
 Tel.: +49 7374/915766  
 www.korona-net.de

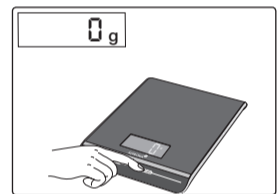


### 2. Wiegen

- GB** Weighing  
**F** Pesée  
**E** Pesado

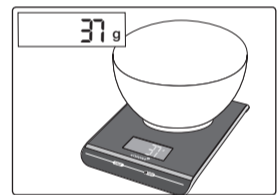
- I** Pesatura  
**GR** Ζύγιση  
**RUS** Взвешивание

- PL** Ważenie  
**NL** Wegen



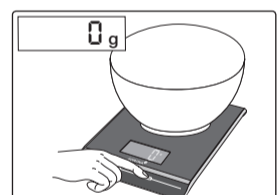
- D** Waage einschalten, abwarten.  
**GB** Switch on the scale and wait.  
**F** Mise en marche de la balance, veuillez patienter.  
**E** Conectar la báscula, esperar.  
**I** Accendere la bilancia e attendere.

- GR** Θέστε τη ζυγαριά σε λειτουργία, περιμένετε.  
**RUS** Включите весы, подождите.  
**PL** Włącz wagę i poczekaj.  
**NL** Schakel de weegschaal in en wacht even.



- D** Gefäß aufstellen.  
**GB** Position the container.  
**F** Installer le récipient.  
**E** Colocar el recipiente.  
**I** Posizionare il recipiente.  
**GR** Τοποθετήστε το σκεύος.  
**RUS** Установите чашу.

- PL** Ustaw naczynie.  
**NL** Plaats de bak.



- D** Trieren.  
**GB** Tare the scale.  
**F** Tarer.  
**E** Equilibrar.  
**I** Eseguire la taratura.  
**GR** Ρυθμίστε το απόβαρο.  
**RUS** Тарировать.

- PL** Wytaruj.  
**NL** Tarreren.

### 3. Fehlermeldungen

- GB** Error messages  
**F** Messages d'erreur  
**E** Avisos de errores

- I** Messaggi di errore  
**GR** Μηνύματα σφαλμάτων  
**RUS** Сообщения об ошибках

- PL** Komunikaty błędów  
**NL** Foutmeldingen



- D** Batterie leer.  
**GB** Empty battery.  
**F** Batterie vide.  
**E** Pilas agotadas.  
**I** Batterie esausta.

- GR** Η μπαταρία είναι άδεια.  
**RUS** Батарейка разряжена.  
**PL** Zużyta bateria.  
**NL** Batterij leeg.



- D** Maximale Tragkraft (3 kg, 105 oz) überschritten.  
**GB** Maximum weighing (3 kg, 105 oz) capacity exceeded.  
**F** Poids maximal (3 kg, 105 oz) dépassé.  
**E** Capacidad de carga máxima (3 kg, 105 oz) superada.  
**I** Superamento della portata massima (3 kg, 105 oz).

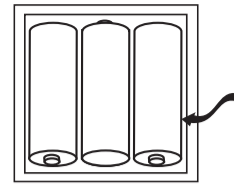
- GR** Υπέρβαση ανώτατου ορίου αντοχής (3 kg, 105 oz).  
**RUS** Превышен максимальный вес (3 kg, 105 oz).  
**PL** Przekroczono maksymalną (3 kg, 105 oz) nośność.  
**NL** Maximale draagkracht (3 kg, 105 oz) overschreden.

### 1. Inbetriebnahme

- GB** Commissioning  
**F** Mise en service  
**E** Puesta en marcha

- I** Messa in funzione  
**GR** Έναρξη λειτουργίας  
**RUS** Ввод в эксплуатацию

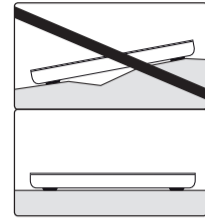
- PL** Uruchomienie  
**NL** Ingebruikname



3 x AAA

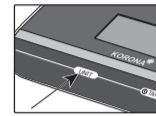
- D** Batterie einlegen oder Isolierschutzstreifen entfernen.  
**GB** Insert batteries or remove insulating strip.  
**F** Insérez les piles ou retirez la bande de protection isolante.  
**E** Colocar las pilas o quitar las tiras de protección de aislamiento.  
**I** Inserire le batterie o rimuovere la linguetta di protezione.

- GR** Τοποθετήστε τη μπαταρία ή αφαιρέστε την προστατευτική ταινία μόνωσης.  
**RUS** Вставьте батарейку или удалите защитную изоляционную полосу.  
**PL** Włożyć baterię lub usunąć ochronny pasek izolacyjny.  
**NL** Plaats de batterij of verwijder de isolatieband.



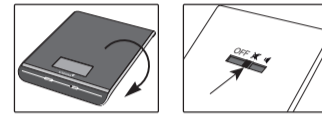
- D** Waage auf einen ebenen und festen Untergrund stellen.  
**GB** Place the scale on a secure, flat surface.  
**F** Posez la balance sur un sol plat et dur.  
**E** Colocar la báscula sobre una superficie plana y estable.  
**I** Posizionare la bilancia su un fondo piano e solido.

- GR** Τοποθετήστε τη ζυγαριά σε μια επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.  
**RUS** Установить весы на прочную ровную поверхность.  
**PL** Ustawić wagę na twardym i płaskim podłożu.  
**NL** Plaats de weegschaal op een vlakke en vaste ondergrond.



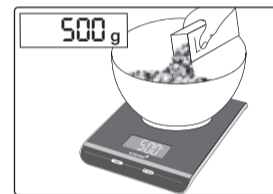
- D** Einheit einstellen.  
**GB** Adjusting the unit.  
**F** Régler l'unité.  
**E** Ajustar la unidad.  
**I** Impostazione dell'unità.

- GR** Ρυθμίστε τη μονάδα.  
**RUS** Установите единицу измерения.  
**PL** Ustawianie jednostki.  
**NL** Stel de eenheid in.



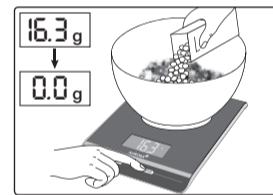
- D** Waage komplett ausschalten (bei längerer Lagerung).  
**GB** Switch off scale completely (for relatively long storage period).  
**F** Éteindre complètement la balance (en cas de stockage prolongé).  
**E** Éteindre la balance ; allumer ou éteindre les sons.

- E** Desactivar la cáscula completamente (en caso de un almacenamiento prolongado).  
**I** Spegnerne completamente la bilancia (in caso di stoccaggio prolungato).  
**GR** Απενεργοποιήστε εντελώς τη ζυγαριά (σε περίπτωση παρατεταμένης αποθήκευσης).  
**RUS** Полностью выключить весы (при длительном хранении).  
**PL** Wyłączyć całkowicie wagę (w przypadku dłuższego przechowywania).  
**NL** Weegschaal volledig uitschakelen (bij langer opbergen).



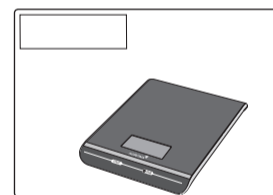
- D** Wiegegut auflegen.  
**GB** Place the material to be weighed on the scale.  
**F** Déposer le produit à peser.  
**E** Colocar los ingredientes a pesar.  
**I** Posizionare il prodotto da pesare.  
**GR** Τοποθετήστε το ζυγίζόμενο είδος.  
**RUS** Положите груз.

- PL** Nałóż ważony towar.  
**NL** Het te wegen materiaal plaatsen.



- D** Zuwiegen weiterer Zutaten – erneut tarieren.  
**GB** To weigh additional ingredients, tare again.  
**F** Pesée d'autres ingrédients – nouvelle tare.  
**E** Pesar los demás ingredientes; volver a tarar.  
**I** Taratura di ulteriori ingredienti: tarare nuovamente.

- GR** Εύρεση απόβαρου περισσότερων συστατικών – ρυθμίστε πάλι το απόβαρο.  
**RUS** Довешивание остальных компонентов – снова тарировать.  
**PL** Doważanie kolejnych składników – ponownie wytarować wagę.  
**NL** Het wegen van andere ingrediënten – opnieuw tareren.



≈ 90 sec.

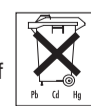
- D** Automatische Abschaltfunktion.  
**GB** Automatic switch-off function.  
**F** Fonction d'extinction automatique.  
**E** Función de apagado automático.  
**I** Funzione di spegnimento automatico.

- GR** Αυτόματη λειτουργία απενεργοποίησης.  
**RUS** Весы выключатся автоматически.  
**PL** Funkcja automatycznego wyłączenia.  
**NL** Automatische uitschakelfunctie.

### Wichtige Hinweise

- Belastbarkeit beträgt max. 3 kg (105 oz), Einteilung 1 g.
- Sie sollten die Waage vor Stößen, Feuchtigkeit, Staub, Chemikalien, starken Temperaturschwankungen und zu nahen Wärmequellen (Öfen, Heizungskörper) schützen.
- Reinigen Sie die Waage mit einem angefeuchteten Tuch reinigen, auf das Sie bei Bedarf etwas Spülmittel auftragen können. Tauchen Sie die Waage niemals in Wasser. Spülen Sie sie auch niemals unter fließendem Wasser ab.
- Die Genauigkeit der Waage kann durch starke elektromagnetische Felder (z.B. Mobiltelefone) beeinträchtigt werden.
- Die Waage ist nicht für den gewerblichen Einsatz vorgesehen.
- Reparaturen dürfen nur vom Kundenservice oder Händlern durchgeführt werden.
- Bitte beachten Sie, dass die Sensortasten bei Berührung auf leitende Gegenstände reagieren. Sollten Sie leitende Gegenstände (z.B. Metall, wassergefülltes Gefäß) auf die Waage stellen, halten Sie Abstand zu den Sensortasten oder legen Sie einen dicken Untersetzer zwischen Waage und Gegenstand.

Verbrauchte Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie diese über Ihren Elektrofachhändler oder Ihre örtliche Wertstoff Sammelstelle, dazu sind Sie gesetzlich verpflichtet. Hinweis: Diese Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Batterien: Pb = Batterie enthält Blei, Cd = Batterie enthält Cadmium, Hg = Batterie enthält Quecksilber.



Bitte entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte Verordnung 2002/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.

**Garantie**  
 Sie erhalten 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum auf Material- und Fabrikationsfehler des Produktes. Die Garantie gilt nicht:  
 • im Falle von Schäden, die auf unsachgemäßer Bedienung beruhen,  
 • für Verschleisssteile,  
 • für Mängel, die dem Kunden bereits bei Kauf bekannt waren,  
 • bei Eigenverschulden des Kunden.  
 Die gesetzlichen Gewährleistungen des Kunden bleiben durch die Garantie unberührt. Für Geltendmachung eines Garantiefalles innerhalb der Garantiezeit ist durch den Kunden der Nachweis des Kaufes zu führen. Die Garantie ist innerhalb eines Zeitraumes von 5 Jahren ab Kaufdatum gegenüber der Hans Dinslage GmbH, Riedlinger Straße 28, 88524 Uttenweiler, Germany, geltend zu machen. Der Kunde hat im Garantiefall das Recht zu Reparatur der Ware bei unseren eigenen oder bei von uns autorisierten Werkstätten. Weitergehende Rechte werden dem Kunden (aufgrund der Garantie) nicht eingeräumt.

## GB Important instructions

- Max. capacity 3 kg (105 oz), Graduation 1 g.
- Protect your personal scale from impact with hard objects, moisture, dust, chemicals, toiletries, liquid cosmetics, great temperature fluctuation and closeness to sources of heat (open fires, radiators).
- Cleaning: You can clean the scale with a damp cloth and a little washing up liquid, if required. Never immerse the scale in water or rinse it under running water.
- Strong electromagnetic fields (e.g. cell phones) may impair the accuracy of the scale.
- The scale is not intended to be used for commercial purposes.
- Repairs may only be performed by Customer Service or by accredited retailers.
- Please note that the sensor buttons respond to contact with conductive objects. If you place a conductive object (e.g. metal, container full of water) on the scale, keep clear of the sensor buttons or place a non-conductive mat between the scale and the object.

## E Indicaciones importantes

- La capacidad de carga es de máx. 3 kg (105 oz), Precisión 1 g.
- Proteja la báscula contra golpes, humedad, polvo, productos químicos, grandes variaciones de temperatura y evite colocarla en las proximidades de fuentes de calor (estufas, calefacción).
- Limpieza: la balanza puede limpiarse con un paño húmedo, aplicando en caso necesario un poco de detergente líquido. No sumerja nunca la balanza, ni la lave bajo un chorro de agua.
- La precisión de la balanza puede verse afectada por campos electromagnéticos intensos (p.ej. teléfonos móviles).
- Esta balanza no está prevista para su uso comercial.
- Las reparaciones deben ser efectuadas exclusivamente por el servicio técnico o por el representante autorizado.
- Asegúrese de que los botones sensores reaccionen al entrar en contacto con el objeto conductor. Si coloca objetos conductores (p. ej., metal, recipiente lleno de agua) sobre la báscula, manténgase a distancia de los botones sensores o coloque un salvamanteles grueso entre la báscula y el objeto.

## GR Σημαντικές υπδείξεις

- Η μέγ. αντοχή είναι 3 kg (105 oz), Διαίρεση 1 g.
- τη ζυγαριά από κρούσεις, υγρασία, σκόνη, χημικές ουσίες, ισχυρές διακυμάνσεις θερμοκρασίας και από κοιντικές πηγές θερμότητας (θερμάστρες, καλοριφέρ).
- Καθαρισμός: Μπορείτε να καθαρίζετε τη ζυγαριά με βρεγμένο πανί, στο οποίο αν χρειαστεί μπορείτε να στάξετε λίγο απορρυπαντικό πιάτων. Μη βυθίσετε ποτέ τη ζυγαριά μέσα σε νερό ούτε να την πλύνετε ποτέ κάτω από τρεχούμενο νερό.
- Ακρίβεια της ζυγαριάς μπορεί να επηρεαστεί αρνητικά από ισχυρά ηλεκτρομαγνητικά πεδία (π. χ. κινητά τηλέφωνα).
- Η ζυγαριά δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση.
- Οι επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνον από την υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών του Οίκου ή από εξουσιοδοτημένα καταστήματα.
- Πρέπει να γνωρίζετε, τα πλήκτρα αισθητήρων αντιδρούν σε επαφή επάνω σε αγωγή αντικείμενα. Εάν θέλετε να τοποθετήσετε αγωγή αντικείμενα (π. χ. μέταλλο, δοχείο γεμάτο με νερό) επάνω στη ζυγαριά, κρατήστε απόσταση από τα πλήκτρα αισθητήρων ή τοποθετήστε ένα χοντρό υπόστρωμα μεταξύ ζυγαριάς και αντικειμένου.

Οι πλήρως εκφορτισμένες μπαταρίες και συσσωρευτές πρέπει να αποσύρονται μέσω των ειδικά σημασμένων δοχείων συλλογής, των κέντρων συλλογής ειδικών απορριμμάτων ή μέσω του καταστήματος, από το οποίο αγοράσατε τη ζυγαριά. Υπόδειξη: Το σύμβολο αυτό υπάρχει επάνω σε μπαταρίες που περιέχουν βλαβερές ουσίες: Pb = η μπαταρία περιέχει μόλυβδο, Cd = η μπαταρία περιέχει κάδμιο, Hg = η μπαταρία περιέχει υδράργυρο.



## PL Ważne wskazówki

- Maksymalne obciążenie wynosi 3 kg (105 oz), Dokładność 1 g.
- Wagę należy chronić przed uderzeniami, wilgocią, kurzem, chemikaliami, dużymi wahaniami temperatur oraz za blisko stojącymi źródłami ciepła (piece, kaloryfery).
- Czyszczenie: Wagę można czyścić zwilżoną ściereczką, na którą w razie potrzeby można nałożyć trochę płynu do mycia naczyń. Nigdy nie wolno zanurzać wagi w wodzie. Nie wolno jej również nigdy płukać pod bieżącą wodą.
- Na dokładność wagi mogą negatywnie wpływać silne pola elektromagnetyczne (np. telefony komórkowe).
- Waga nie jest przewidziana do użytku komercyjnego.
- Naprawy mogą być wykonywane tylko przez dział obsługi klienta lub autoryzowanych sprzedawców.
- Należy pamiętać, że przyciski-czujniki reagują na kontakt z przedmiotami wykonanymi z materiałów przewodzących prąd. Stawiając na wadze przedmioty z takich materiałów (np. metal, pojemnik wypełniony wodą) należy zachować odstęp od przycisków dotykowych lub podłożyć pod stawiany przedmiot grubą podkładkę.

Spent batteries and rechargeable batteries do not constitute normal household waste! They are considered to be toxic waste and, as such, should be disposed of in special containers, toxic waste collection points or brought to electrical goods dealers. Note: Batteries containing pollutant substances are marked as follows: Pb = Battery contains lead, Cd = Battery contains cadmium, Hg = Battery contains mercury.



Please dispose of the blanket in accordance with the directive 2002/96/EG – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). If you have any queries, please refer to the local authorities responsible for waste disposal.



Las baterías y los acumuladores usados y totalmente descargados deben eliminarse en los recipientes especialmente señalizados, en los lugares especialmente destinados para ese efecto o en las tiendas de artículos eléctricos. Nota: los siguientes símbolos aparecen en las pilas que contienen sustancias nocivas: Pb = la pila contiene plomo; Cd = la pila contiene cadmio; Hg = la pila contiene mercurio.



Sír vase eliminat los desechos del aparato de acuerdo con la Prescripción para la Eliminación de Desechos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos en Desuso 2002/96/EC – WEEE („Waste Electrical and Electronic Equipment“). En caso de dudas o consultas sírvase dirigirse a las autoridades competentes para la eliminación de desechos.



Παρακαλείσθε να εκτελείτε την απορριμματική διαχείριση της συσκευής σύμφωνα με τη διάταξη για παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές 2002/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Σε περίπτωση που έχετε ερωτήσεις όσον αφορά την απορριμματική διαχείριση παρακαλείσθε να έρθετε σε επαφή με την αρμόδια δημοτική υπηρεσία.



## F Remarques importantes

- Résistance jusqu'à 3 kg (105 oz), Graduation 1 g.
- N'exposez pas le pèse-personne aux coups, à l'humidité, à la poussière, aux produits chimiques ou aux fortes variations de température; éloignez-le des sources de chaleur (four, radiateur etc.).
- Nettoyage: vous pouvez nettoyer la balance avec un chiffon humide sur lequel vous déposerez si besoin est quelques gouttes de liquide vaisselle. Ne plongez jamais la balance dans l'eau. Ne la nettoyez jamais sous l'eau courante.
- La précision de la balance peut être perturbée par les champs électromagnétiques puissants (comme ceux qui sont émis par les téléphones mobiles).
- Cette balance n'est pas conçue pour une utilisation commerciale.
- Toute réparation doit être réalisée par le service après-vente ou par des revendeurs agréés.
- Veillez à ce que les touches de capteur réagissent en cas de contact avec des objets conducteurs. Si des objets conducteurs (tels que du métal, un récipient rempli d'eau par ex.) sont posés sur la balance, maintenez-les à distance des touches de capteur ou placez un dessous-de-plat épais entre la balance et l'objet.

## I Avvertenze importanti

- Portata max. 3 kg (105 oz), Graduazione 1 g.
- Tenere la bilancia al riparo da urti, umidità, polvere, prodotti chimici, forti variazioni di temperatura e prossimità a fonti di calore (stufe, radiatori).
- Pulizia: pulire la bilancia con un panno umido e, se necessario, con un po' di detersivo. Non immergere mai la bilancia in acqua, nè lavarla sotto l'acqua corrente.
- La presenza di forti campi elettromagnetici (es. telefoni cellulari) può influire negativamente sulla precisione della bilancia.
- La bilancia non è prevista per l'uso in locali pubblici.
- Le riparazioni possono essere effettuate solo dal servizio di assistenza o dai rivenditori autorizzati.
- Tener presente che i tasti sensitivi reagiscono al contatto con oggetti conduttori. Se sulla bilancia si posano degli oggetti conduttori (ad es. metalli, recipienti riempiti d'acqua), mantenere una distanza di sicurezza rispetto ai tasti sensitivi oppure frapporre un piattino/sottobicchiere spesso tra bilancia e oggetto.

## RUS Важные указания

- Максимальная нагрузка составляет 3 кг (105 оз), Цена деления 1 г.
- Весы следует беречь от сотрясений, влаги, пыли, химических веществ, сильных перепадов температуры и держать вдали от источников тепла (печи, нагревательные приборы).
- Чистка: весы можно протирать влажной тряпкой, при необходимости с применением моющего средства. Не окунайте весы в воду. Никогда не мойте весы под проточной водой. Чашу, поставляемую в комплекте с весами, можно мыть в посудомоечной машине.
- Точность весов может пострадать из-за воздействия сильного электромагнитного поля (например, от мобильного телефона).
- Удалить возможные транспортировочные предохранительные устройства.
- Ремонт должен производиться только сервисной службой или авторизованными торговыми представителями.
- Учтите, что сенсорные кнопки при касании реагируют на проводящие предметы. Если Вы ставите на весы проводящие предметы (например, металл, заполненный водой сосуд), то соблюдайте расстояние до сенсорных кнопок или уложите толстую подставку между весами и предметом.

Использованные батарейки нельзя выбрасывать вместе с бытовым мусором. Отдайте их своему электрику или в местный пункт сбора утиля: это Ваша обязанность по закону. Указание: на батарейках, содержащих токсичные вещества, используются следующие обозначения: Pb = батарейка содержит свинец, Cd = батарейка содержит кадмий, Hg = батарейка содержит ртуть.



## NL Belangrijke aanwijzingen

- De maximale belasting is 3 kg (105 oz), Verdeling van 1 g.
- Stel de weegschaal niet bloot aan schokken, vocht, stof, chemicaliën, grote temperatuur-schommelingen en hoge temperaturen (bv. in de nabijheid van een warmtebron, zoals een oven of verwarmingselement).
- Reiniging: u kunt de weegschaal reinigen met een vochtige doek, waarop u eventueel wat afwasmiddel kunt aanbrengen. Dompel de weegschaal nooit in water. Spoel hem ook nooit af onder stromend water.
- De nauwkeurigheid van de weegschaal kan door sterke elektromagnetische velden (bijv. mobiele telefoons) nadelig worden beïnvloed.
- De weegschaal is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik.
- De weegschaal mag enkel worden gerepareerd door de onderhoudsdienst of door een erkende handelaar.
- Let op, de sensortoetsen reageren op aanraking door geleidende objecten. Indien u geleidende voorwerpen (bijv. metaal, met watergevuld vat) op de weegschaal plaatst, houd dan afstand van de sensortoetsen of leg een dikke onderzetter tussen de weegschaal en het voorwerp.

Les piles et les accus usagés et complètement déchargés doivent être mis au rebut dans des conteneurs spéciaux ou aux points de collecte réservés à cet usage, ou bien déposés chez un revendeur d'appareils électro-ménagers. Remarque : Vous trouverez les symboles suivants sur les piles contenant des substances toxiques: Pb = pile contenant du plomb, Cd = pile contenant du cadmium, Hg = pile contenant du mercure.



Veillez éliminer l'appareil suivant la directive relative aux vieux appareils électriques et électroniques 2002/96/CE – WEEE (Déchets des équipements électriques et électroniques). Pour toute question, veuillez vous adresser aux autorités de la commune compétentes pour le traitement des déchets.



Le batterie e la pile completamente esaurite e scariche devono essere smaltite negli appositi contenitori, nei punti di smaltimento per rifiuti speciali o tramite le rivendite di materiale elettrico. Nota: Sulle batterie contenenti sostanze nocive sono riportate le sigle seguenti: Pb = la batteria contiene piombo, Cd = la batteria contiene cadmio, Hg = la batteria contiene mercurio.



Smaltire l'apparecchio secondo la direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche 2002/96/EC, detta anche WEEE (Waste Electrical and Elektronik Equipment). In caso di domande si prega di rivolgersi all'autorità locale competente in materia di smaltimento.



Утилизация прибора должна осуществляться в соответствии с требованиями директивы 2002/96/EC „Старые электроприборы и электрооборудование“ (WEEE, Waste Electrical and Electronic Equipment). Для получения необходимых сведений обращайтесь в соответствующий орган местного самоуправления.



### Гарантия

Мы предоставляем гарантию на дефекты материалов и изготовления на срок 24 месяца с момента продажи через розничную сеть. Гарантия не распространяется: - на случаи ущерба, вызванного неправильным использованием - на быстроизнашивающиеся части (батарейки) - на дефекты, о которых покупатель знал в момент покупки - на случаи собственной вины покупателя. Товар не подлежит обязательной сертификации. Срок эксплуатации изделия: от 3 до 5 лет. Фирма изготовитель: Бойрер Гмбх,



Софлингер штрассе 218, 89077-УЛМ, Германия для фирмы Ханс Динслаге ЛТД 88524 Уттенвайлер, Германия

Сервисный центр:

109451 г. Москва, ул. Перерва, 62, корп.2 Тел(факс) 495—658 54 90

Дата продажи \_\_\_\_\_

Подпись продавца \_\_\_\_\_

Штамп магазина \_\_\_\_\_

Подпись покупателя \_\_\_\_\_

Breng de lege batterijen naar een inzamelpunt voor lege batterijen en accu's (klein en gevaarlijk afval), of geef ze af in een elektrozaak. Opmerking: Deze tekens vindt u op batterijen, die schadelijke stoffen bevatten: Pb = de batterij bevat lood, Cd = de batterij bevat cadmium, Hg = de batterij bevat kwik.



Houdt u bij het afdanken van materiaal aan de plaatselijke voorschriften. Verwijder het apparaat volgens de richtlijn 2002/96/EG met betrekking tot elektrisch en elektronisch afval – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bij vragen kunt u zich tot de voor de opslag van afval verantwoordelijke gemeentelijke instantie wenden.

